

LE PATRIOTE CANADIEN,

Journal Hebdomadaire, Politique, Historique, Littéraire & Industriel.

\$4 pour l'année.]

IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LUDGER DUVERNAY, EX-ÉDITEUR ET PROPRIÉTAIRE DE LA MINERVE DE MONTREAL.

(Payables d'avance.)

VOL. II.

BURLINGTON, VERMONT, MERCRIDI SOIR, 28 AOÛT 1839.

ED. 4.

THE POLISH WIFE.

A STORY OF THE REVOLUTION OF 1831.

[CONCLUSION.]

Christine was confined in an apartment from which escape was altogether impracticable ; massy iron bars secured the only window that admitted light, and a sentinel was ever present to watch her conduct.—

Wrelschoff had expressed himself determined upon her detention, maddened by the reflection that the rival whom he had imagined so securely in his power, had eluded his vengeance, and deprived him thereby of an exquisite revenge. Christine, however, had been secured, and the idol of his passion was his beyond the possibility of assistance or of rescue ; the boy, too, had now become his prisoner, and he exultingly discovered Rolofski again within his toils. Immediate orders were given for the arrest of the latter who, at the moment he was projecting the release of Christine from her confinement, was secured by the guard, and conducted to the same prison from which he had so lately escaped. The patriot instantly discerned the treachery, and in treachery, and in the anguish of the moment, raved in incoherent terms, and requested tidings of his poor boy, but the lips of the guard was sealed, and he obtained no reply.

"Madam, your child !" exclaimed Wrelschoff, as he entered the apartment of Christine with the boy. The mother shrieked at the sight of her darling, and springing towards him, clasped her white arms around his little form, and pressing him to her maternal bosom mingled her tears with his. "Madam," continued Wrelschoff, "the child again is mine."

"And its father ?" enquired Christine, in a burst of agony. "Is my prisoner ;" "Gracious heaven forbid !" she cried, and pressing her boy more passionately to her throbbing heart, gave vent to her agony in tears.

"Fortune has favored me, Christine," exclaimed the officer, "and led within my power those beings that have produced such anguish in my heart, such madness in my bosom. Vengeance, Christine, will be satisfied, your husband dies !"

"Oh no, you cannot be so very, very cruel, Wrelschoff."

"There is no cruelty, Christine, in a most dear revenge."

"Revenge is monstrous, Wrelschoff, more fit for demons than for men."

"Then men should not provoke it," said the officer, in a decisive tone, "the die is cast, and Christine seals her husband's doom."

"I !" exclaimed the agonized mother.

"You know the means by which he may be saved,"

"Oh, yes," rejoined Christine, and kissing the white forehead of her boy, she pressed him fondly to her bosom, and exclaimed, "I know, too, that Nicholas Rolofski would rather yield his life upon a scaffold, or at the cannon's mouth than that Christine should render herself unworthy the distinction of a Polish wife !"

"You have resolved ?" enquired Wrelschoff, and his eyes flashed fire as he spoke.

"I have," was the calm and dignified reply.

"Then be it so," cried Wrelschoff, snatching the boy from his mother's arms, and delivering him instantly to the guard—"Let it be as I have ordered ; and the guard withdrew with the child.

"Monster, what is it you would do ?—give me back my child !" cried the trembling mother, as the door closed upon them.

"Aye, aye," replied Wrelschoff, "by-and by the boy shall return, he has first a deed to execute—to serve his country and his king"—"What is it you mean ?"

"There is a traitor to be shot to-day, and it is resolved that the boy's hand shall be tried upon the firing of the cannon—that madam is all !"

"Ah !" rejoined Christine, "my mind pictures a scene of horror. Wrelschoff, your looks confirm my fears : who, tell me, who is the boy to shoot ?"

"The traitor Nicholas Rolofski !"

"Oh no, oh no, you cannot be so monstrous !" shrieked Christine. "Recall those words, tell me they are false ; are but to try me, say you would cheat me to dishonor, and let me picture such a scene no more."

"Christine, it is resolved on ; but the father's face will be concealed, and he will not know who it is that fires the instrument of death—neither will the boy be aware of the individual who receives destruction. Behold ! " continued he, unfastening an iron window that had overlooked the parade, " behold the preparations for the execution."

Christine gazed from the window, and beheld the soldiers drawn up in military array, preparatory to the scene of death that was to ensue ; the cannon that was to destroy her husband, was fixed, and her boy, her darling boy, was by its side, holding the lighted match that was to fire the fearful instrument, wholly unconscious of the being whom he would destroy ; guards were over him to direct the child's hand, and every thing appeared ready for the last ceremony. Christine instantly averted her glance, and fell at the feet of the author of this scene of horror.

"For the love of God !" cried she, by the hope of heaven, stop these dreadful preparations—recall the sentence, or withdraw my innocent child ; let not his father's blood be on the poor boy's head !"

"It is Christine," murmured Wrelschoff "that has caused these preparations—it is Christine that has placed her child with a lighted match at the cannon's head, and gives the signal for the destruction of Rolofski !"

"Monster, monster," exclaimed she, "how can you force me to this state of sufferings ?"

"One word, Christine, and your husband's saved,—Behold !"

The procession was now seen advancing towards the scene of death. Rolofski, apparently resigned to his impending fate, received the religious consolation of the holy men that attend him, with composure and placidity, and beheld the engine of dismay.

"He does not fear to die !" energetically exclaimed Christine. "He falls as a Polish patriot should fall, and heaven will receive his soul ! But my boy——"

"One moment longer, Christine, and your resolve is of no avail—say, must he perish ?"

"Not by the hand of his child—you will not, dare not be so barbarous !"

"He dies !" cried the officer, and hastily quitted the apartment.

Christine shrieked as she saw him depart, she followed him to the door, but it was closed, fast and firm ; she heard the bolts jar in the iron clasps, and she turned away disconsolate. The guard was her only companion, but he was now in full possession. Reflection overpowered her, and she sank upon her seat motionless, gazing on vacancy, her thoughts too great for utterance, too violent for tears. The trumpet announced the arrival of the commanding officer upon the scene of death, awakened her from her stupor ; she shrieked, and turned to the window from whence Wrelschoff had directed her attention to the preparations for the execution, discovered that it had not been closed ; in the impulses of the moment, the distracted mother sprung towards the casement, and before the guard could withhold her, leaped from her confinement, and with the speed of lightning rushed towards the spot where her darling boy held the match ready to destroy his father !

The alarm was instantly spread, but the action of Christine was too swift for prevention ; and ere her progress could be arrested, she struck the lighted match from her child's hand and in a frantic tone, exclaimed,—"Boy, boy, it is your father you would kill !" Rolofski recognized the voice, and the fearful words it breathed ; and starting from his kneeling posture rushed towards the spot from whence it proceeded, and in moment clasped to his despairing heart, the wife and child so dear to him !

"Vons avez résolu ?" s'informa Wrelschoff, et le feu brillait dans ses yeux en parlant.

"Je l'ai" fut sa réponse calme et austère.

"Alors, qu'il en soit ainsi," crio Wrelschoff, arrachant l'enfant des bras de sa mère, et le livrant immédiatement à la garde, il dit : "qu'il en soit comme je l'ai ordonné, et la garde sortit avec l'enfant.

"Monstre, qu'allez-vous faire ?—Rendez-moi mon enfant !" crio la mère tremblante, et la porte se ferma sur eux.

"Non, non," dit Wrelschoff "avant que cet enfant puisse s'en retourner, il a un acte à exécuter—servir son pays et son Roi."

"Que dites-vous ? Expliquez-vous ?"

"Il y a un traître à mitrailler aujourd'hui, et il est résolu le bras de cet enfant sera éprouvé en tirant du canon—c'est tout, Madame !"

"Oh ! répliqua Christine" mon imagination me représente une scène d'horreur. Wrelschoff, vos regards confinent mes craintes ; qui, dites-moi, qui l'enfant doit-il mitrailler ?—"Le traitre Nicolas Rolofski!"

"Oh non, oh non, vous ne pouvez être si monstre !" s'écria Christine d'une voix inarticulée. "Retractez ces mots, et dites-moi qu'ils sont faux ; qu'ils sont pour m'

L'EPOUSE DU POLONAIS.

EPISODE DE LA REVOLUTION DE 1831.

TRADUIT DE L'ANGLAIS.

CONCLUSION.

Christine était emprisonnée dans un appartement d'où il lui était impossible d'en échapper, de grosses barres de fer mettant en sûreté la seule fenêtre par où la lumière y était introduite, et un factionnaire se trouvait toujours présent pour surveiller sa conduite. Wrelschoff s'était prononcé résolument quant à sa détention, enrage qu'il était de voir que son rival, qu'il avait cru être sûrement en son pouvoir, le privé de sa vengeance cherie par sa fuite. Christine, donc, avait été mise en lieu de sûreté, et l'idole de sa passion était dans l'impossibilité de recevoir de l'aide ou de s'échapper, l'enfant, aussi, était redevenu son prisonnier, et avec délices il vit Rolofski dans ses filets. Wrelschoff ordonna immédiatement l'arrestation du malheureux patriote, et au moment qu'il projetait de délivrer Christine de son emprisonnement, il fut arrêté par la garde et conduit dans la même prison d'où il s'était évadé peu auparavant. Le patriote découvrit la trahison, et dans les angoisses du moment, dans son dédale incohérent, il demandait des nouvelles de son pauvre enfant ; mais les lèvres des soldats étaient scellées, et il n'obtint aucune réponse.

"Madame, votre enfant," s'écria Wrelschoff, en entrant dans l'appartement de Christine avec le fils de cette infortunée. La mère, poussa un cri inarticulé à la vue de son cher fils, et s'élançant vers lui, elle passa ses bras blancs autour de ses petites formes et le pressant sur son sein maternel, elle mêla ses larmes aux siens.

"Madame" continua Wrelschoff, cet enfant est encore le mien."

"Et son père ?" s'informa Christine aux abois. "Il est mon prisonnier."

"Au ciel ne plaise !" s'écria-t-elle, et pressant son enfant plus passionnément sur son cœur palpitant, elle donna cours à sa douleur par des larmes brûlantes.

"La fortune m'a favorisé," s'écria l'officier, elle a mis à mon pouvoir ces êtres qui ont produit de grandes afflictions dans mon cœur, et la rage dans mon sein. La vengeance, Christine, sera sa faute, votre époux mourra !"

"Monstre ! monstre !" s'écria-t-elle, comment pourrez-vous me réduire à cet état de souffrance ?

"Un mot, Christine, et votre époux est sauvé,—considérez !

On voyait s'avancer la procession vers le lieu de mort. Rolofski, apparemment résigné à sa malheureuse destinée, reçut les consolations religieuses du Saint homme qui l'accompagnait, avec un calme courageux, et il regardait avec sang froid, l'instrument d'épouvante.

"Il ne craint pas de mourir s'écria Christine énergiquement.

Il succombe comme doit succomber un patriote Polonais, et le ciel recevra son âme ! mais mon enfant !"

"Un instant encore, Christine, et quelque soit votre résolution, il ne sera plus temps, doit-il mourir ?"

"Non par la main de son fils—vous ne le ferez point, oserez-vous être si barbare ?"

"Il mourra," dit l'officier, et, avec précipitation il laissa l'appartement.

Christine frissonna quant elle le vit partir, elle le suivit à la porte, mais elle était fermée ; elle entendit le bruit des verrous dans les tenons de fer, et elle se retourna désolée : Le garde était son seul complice, mais il était muet et silencieux.

Accablée de douleur, elle tomba sur son siège sans mouvement, saisie, en envisageant sa cruelle situation, ses pensées douloires étaient trop accablantes pour qu'elles pussent s'exprimer, trop violentes pour qu'elles éclatasent en larmes. La trompette qui annonçait l'arrivée de l'officier commandant sur la scène de mort, la retira de sa stupeur ; elle jeta un cri déchirant sur les préparatifs de l'exécution ; s'apercevant que la fenêtre n'avait pas été fermée, prompte comme la foudre, cette mère éperdue s'élança hors de sa prison, et ayant que le factionnaire put l'arrêter, se précipita sur le lieu où son enfant cherit tenait la mèche, prêt à détruire son père !

L'alarme se répandit aussitôt ; mais l'action de Christine avait été trop prompte pour la prévenir ; et avant que sa démarche put être entravée, elle arracha la mèche enflammée de la main de son fils, et dit d'un accent furieux : "Enfant, enfant, c'est votre père que vous tueriez !" Rolofski reconnaît la voix, et les mots terribles qu'elle exprimait. S'élançant de sa posture agenouillée, il se précipita au lieu où elle partait, et dans l'instant il pressa sur son cœur désespéré, la femme et le fils qui lui étaient si chers. Wrelschoff furieux, ordonna de suite leur séparation immédiate et la mort de son rival ; mais un tumulte soudain venu de l'arrière, excita son attention, et avant qu'il put se reconnaître, une troupe formidable de patriotes l'atteignit ; leur marche avait été faite sans bruit, elle fut si inaperçue, que les soldats Russes furent surpris et défaits avant qu'ils pussent s'imaginer la cause de l'alarme. Rolofski se mit à la tête d'une partie de ses braves associés, et sous ses armes le miserable Wrelschoff fut abattu à la première attaque. Le combat fut court, mais désespéré, et se termina en faveur des troupes patriotes. Rolofski était sauvé, et serrait sur son cœur sa vertueuse femme, et son enfant cheri, pendant que les troupes patriotes plantaient l'étendard sacré de la liberté à la tête des quartiers de l'armée Russe, au milieu des cris d'allégresse de victoire et liberté !...

prouver ; dites que vous voulez me déshonorer, et ne me représentez plus une telle scène.

"Christine, c'est résolu ; mais la figure de son père sera cachée, et il ignorer quel est celui qui tirera l'instrument mortifère ; ni son fils ne saura à qui il donne à la mort. Regardez ! " continua-t-il, défaissant une fenêtre de fer qui dominait le lieu de la parade " contemplez les préparatifs pour l'exécution.

Christine regarda fixement de la fenêtre, et vit les soldats rangés en ordre militaire, préparatoire de la scène de mort qui devait s'ensuivre. Le canon destiné à donner la mort à son époux y était, et son enfant son cher fils, était à son côté, portant la mèche allumée qui devait mettre le feu au terrible instrument, entièrement indifférent à l'âtre qu'il allait détruire ; des gardes étaient placés pour diriger sa main ; et toutes choses paraissaient prêtes pour cette dernière cérémonie. Christine à l'instant détourna la vue pour tomber aux pieds de l'auteur de cette scène d'horreur.

Pour l'amour de Dieu ! " dit-elle, j'espérais que vous arrêterez ces affreux préparatifs ; retraciez la sentence, ou faites retirer mon fils innocent ; que le sang de son père ne retombe pas sur la tête de ce pauvre enfant !"

"C'est Christine," murmura Wrelschoff, qui est la cause de ces préparatifs, c'est Christine qui a placé son fils avec une mèche allumée à la tête du canon, et qui donne le signal de la destruction de Rolofski."

"Monstre ! monstre !" s'écria-t-elle, comment pourrez-vous me réduire à cet état de souffrance ?

"Un mot, Christine, et votre époux est sauvé,—considérez !

On voyait s'avancer la procession vers le lieu de mort. Rolofski, apparemment résigné à sa malheureuse destinée, reçut les consolations religieuses du Saint homme qui l'accompagnait, avec un calme courageux, et il regardait avec sang froid, l'instrument d'épouvante.

"Non par la main de son fils—vous ne le ferez point, oserez-vous être si barbare ?"

"Il mourra," dit l'officier, et, avec précipitation il laissa l'appartement.

Christine frissonna quant elle le vit partir, elle le suivit à la porte, mais elle était fermée ; elle entendit le bruit des verrous dans les tenons de fer, et elle se retourna désolée : Le garde était son seul complice, mais il était muet et silencieux.

Accablée de douleur, elle tomba sur son siège sans mouvement, saisie, en envisageant sa cruelle situation, ses pensées douloires étaient trop accablantes pour qu'elles pussent s'exprimer, trop violentes pour qu'elles éclatasent en larmes. La trompette qui annonçait l'arrivée de l'officier commandant sur la scène de mort, la retira de sa stupeur ; elle jeta un cri déchirant sur les préparatifs de l'exécution ; s'apercevant que la fenêtre n'avait pas été fermée, prompte comme la foudre, cette mère éperdue s'élança hors de sa prison, et ayant que le factionnaire put l'arrêter, se précipita sur le lieu où son enfant cherit tenait la mèche, prêt à détruire son père !

L'alarme se répandit aussitôt ; mais l'action de Christine avait été trop prompte pour la prévenir ; et avant que sa démarche put être entravée, elle arracha la mèche enflammée de la main de son fils, et dit d'un accent furieux : "Enfant, enfant, c'est votre père que vous tueriez !" Rolofski reconnaît la voix, et les mots terribles qu'elle exprimait. S'élançant de sa posture agenouillée, il se précipita au lieu où elle partait, et dans l'instant il pressa sur son cœur désespéré, la femme et le fils qui lui étaient si chers. Wrelschoff furieux, ordonna de suite leur séparation immédiate et la mort de son rival ; mais un tumulte soudain venu de l'arrière, excita son attention, et avant qu'il put se reconnaître, une troupe formidable de patriotes l'atteignit ; leur marche avait été faite sans bruit, elle fut si inaperçue, que les soldats Russes furent surpris et défaits avant qu'ils pussent s'imaginer la cause de l'alarme. Rolofski se mit à la tête d'une partie de ses braves associés, et sous ses armes le miserable Wrelschoff fut abattu à la première attaque. Le combat fut court, mais désespéré, et se termina en faveur des troupes patriotes. Rolofski était sauvé, et serrait sur son cœur sa vertueuse femme, et son enfant cheri, pendant que les troupes patriotes plantaient l'étendard sacr